



# ศาสนาที่เที่ยงแท้

แปลและเรียบเรียงโดย  
อ. บุรกร อิศมาอิล อหะหมัด

จัดพิมพ์โดย  
สำนักงานการประสานงานเพื่อการเชิญชวนและแนะนำ  
กรุงเทพฯ. ซาอุดีอาระเบีย

8

COOPERATIVE OFFICE FOR CALL AND GUIDANCE

# คำสอนที่เที่ยงแท้

โดย  
อับดุลอะมีน บิลาล ฟิลิปส์  
แปล และ เรียบเรียง

โดย  
อับดุลมุซรอ อัสมาอิล อะหมัด

จัดพิมพ์โดย  
สำนักงาน การประสานงาน เพื่อการเชิญชวน  
และแนะนำ. กรุงริยาฎ ซาอูดี อารเบีย.

สำนักงานการประสานงานเพื่อการเชิญชวนและแนะนำ  
ภายใต้การควบคุมและสนับสนุนโดย

องค์การคัมภีร์วิชาการศาสนาอิสลาม  
วิจัยวิทยุทฤษฎีศาสนาและเผยแพร่

ตู่ ป.ณ. 20824 กรุงริยาฏ 11465

โทรศัพท์ 403-0251

โทรนิมน์ 403-0142

ห้ามคัดลอกหรือจัดพิมพ์หนังสือเล่มนี้ก่อนได้รับอนุญาต

โดยลายลักษณ์อักษรจากสำนักงาน

## คำนำจากผู้แปล

การสรรเสริญทั้งหมดเป็นสิทธิของอัลลอฮ์ พระผู้อภิบาลแห่ง  
สากลจักรวาล คำสัจดีและความมั่งคั่งมีแต่คำสดาของพวกเรา  
มุฮัมมัด คือลๆและวงศาคนาศาญาติของท่าน ตลอดจนสาวกของท่าน  
และผู้ที่ได้รับทางนำจากท่าน ตราบจนกระทั่งวันสิ้นโลก

ผู้เขียนหนังสือเล่มนี้ อับดุลอะซีซ บิลาล นิลิปส์ ชาวคาทาคา  
นับถือศาสนาอิสลามปี ค.ศ. 1972 ที่เมืองโตรอนโต แคนาดา  
สำเร็จปริญญาตรีคณะอฮุลลุดดีน มหาวิทยาลัยอิสลามเมืองมะดีนะห์ ปี  
ค.ศ. 1979 และปริญญาโทศาสนศาสตร์ มหาวิทยาลัยแห่งริยาฎ ปี  
ค.ศ. 1985 ปัจจุบันกำลังศึกษาปริญญาเอกที่มหาวิทยาลัยแห่งเมือง  
เวลส์ประเทศอังกฤษ เขาได้เขียนหนังสือวิชาการเกี่ยวกับอิสลาม  
เป็นจำนวนหลายเล่ม เช่น การมีภรรยาหลายคนในอิสลาม, เล่ห์  
เพทุบายชั่วของชีอะห์, การวิวัฒนาการของมัคฮับ, และคัมพ็ร อัล  
อูรรอด ฯลฯ ขอพระองค์อัลลอฮ์ทรงประทานความจำไว้แก่เขา

ตลอดจน ศาสนาที่เที่ยงแท้ ซึ่งเป็นผลงานเขียนของเขาที่ได้พยายาม  
เสนอหลักการขั้นพื้นฐานแห่งแนวความเชื่อถือที่เกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า  
ในอิสลาม

อิสลามเป็นศาสนาที่เที่ยงแท้ศาสนาเดียวซึ่งถูกรับรองโดยพระ  
ผู้เป็นเจ้าที่แท้จริงของมวลมนุษยชาติผู้ซึ่งมวลมนุษย์จำต้องเคารพภักดี  
เพียงพระองค์เดียวเท่านั้น

อิสลามเป็นศาสนาแรกและศาสนาสุดท้ายแห่งบรรดาศาสดาทุก  
ท่านที่อัลลอฮ์ส่งมายังมวลมนุษยชาติ ได้เรียกร้องให้มนุษยชาติเคารพ  
ภักดีเฉพาะพระผู้ทรงสร้างที่แท้จริง (อัลลอฮ์) และละทิ้งการเคารพ  
บูชาสรรพสิ่งทั้งหลายที่มวลมนุษย์เป็นผู้สร้าง

การไม่เข้าใจต่อหลักการขั้นพื้นฐานของหลักความเชื่อถือมักจะ  
ทำให้มนุษย์หลงทางผิดโดยยึดถือสรรพสิ่งต่างๆ ตลอดจนมนุษย์ด้วยกัน  
เป็นพระเจ้า ซึ่งถือเป็นบาปกรรมอันยิ่งใหญ่ที่มนุษย์ได้ก่อขึ้นโดยที่พระ  
ผู้เป็นเจ้าไม่อาจอภัยให้ได้ เขามักนั้นจะต้องพบกับจุดจบด้วยการขาด  
ทุนอย่างมหันต์

มหาปริสทธียงเป็นของอัลลอฮ์ พระผู้เป็นเจ้าของเจ้าที่แท้จริงแต่เพียง  
องค์เดียวเท่านั้น หากมีข้อบกพร่องหรือความผิดพลาดประการใด ขอ  
พระองค์ได้โปรดอภัยโทษให้แก่ข้าพระองค์ แท้จริงพระองค์ทรงกรุณา  
ปราณีเสมอ

วะบิลลาฮิต เตอาฟีก วัลอิตาอะฮะ

วัสลาม

อบู ชุบร่อ อัสมาอิล อะหมัด

## ศาสนา ที่ เทียงแท้

ศาสนา อัล อิสลาม

สิ่งแรก ที่มนุษย์เราควรรับทราบ และ  
ทำ ความเข้าใจอย่างกระจ่างแจ้ง เกี่ยวกับ ศาสนา  
อิสลาม ก็คือ ความหมายของ คำว่า "อัล อิสลาม"  
ศาสนา อิสลาม ไม่ได้ ถูกตั้งชื่อตามบุคคลอย่างเช่น  
ในศาสนาคริสต์, ซึ่งได้ตั้งชื่อ ศาสนา ตามชื่อของเยซู  
คริสต์ และ ศาสนาพุทธ ถูกตั้งชื่อตาม โคตะมะมุกดา  
ส่วนศาสนา คอนฟูเซี่ย ก็ถูกตั้งชื่อตาม คอนฟูเซี่ยก,  
และลัทธิ มาร์คซ ก็ถูกตั้งชื่อตาม คาล มาร์คซ หรือ  
ไมเกิ้ล จะตั้งชื่อตามเผ่าพันธุ์ เช่น ศาสนา ยูคายไตถูก  
ตั้งชื่อตาม ยูคะ และ ศาสนาฮินดู ได้ถูกตั้งชื่อ ตาม  
ฮินดูล.

อิสลาม เป็นศาสนา ที่แท้จริง ของ  
อัลลอฮ์" ด้วยเหตุนี้ ชื่อของศาสนานี้ หมายถึง หลัก  
การของ ศาสนา แห่งพระผู้เป็นเจ้า " อัลลอฮ์ "

การนอบน้อม ยอมคน ยังพระประสงค์ แห่ง อัลลอฮ์  
คำว่า "อิสลาม" เป็นศัพท์ภาษาอาหรับ แปลว่า การยอม  
จำนน, การนอบน้อมยอมคน, ทอพระผู้เป็นเจ้าที่แท้จริง  
ซึ่งสมควรแก่การเคารพภักดี "อัลลอฮ์" และผู้ใด ได้  
ปฏิบัติเช่นนั้น ได้ชื่อว่า "มุสลิม" นอกจากนั้นคำๆ นี้ยัง  
หมายถึง "ความสันติ" ซึ่งเป็นผลอันสืบเนื่องมาจาก  
การมอบหมายตนเองอย่างสิ้นเชิง ยัง พระประสงค์  
แห่ง อัลลอฮ์. ค้วยเหตุ ดังกล่าว อิสลาม จึงไม่ใช่  
ศาสนาใหม่ ที่ได้ นำมา โดยท่าน ศาสดา มุฮัมหมัด  
(ขอความสันติสุขจงมีแก่ท่าน) ในศวรรษที่เจ็ด ณ.  
ประเทศอรับ, แต่เป็นศาสนาที่แท้จริงของ อัลลอฮ์ ที่  
ได้นำมากล่าวถึงอีก ในรูปแบบสุดท้าย.

อิสลาม เป็นศาสนา ที่ได้ถูกประทานให้  
แก่ท่านศาสดา อาคัม มุญญ์และศาสดาคณแรก ของ  
อัลลอฮ์ และ อิสลาม คือ ศาสนาของศาสดาทุกท่าน  
ที่ได้ถูกส่งมาโดย อัลลอฮ์ สู่มวลมนุษยชาติทั้งปวง



ชื่อของ ศาสนาแห่ง พระผู้เป็นเจ้า "อิสลาม" มิได้  
ถูกตั้งขึ้นโดยมนุษย์รุ่นหลังๆแต่ได้ถูกเลือกโดยอัลลอฮ์  
ด้วยพระองค์เอง และ ได้ถูกกล่าวถึง อย่างชัดเจน  
ใน พระคัมภีร์ อัล กุรอาน, โองการสุดท้าย ที่ได้ถูก  
ประทานลงมายังมวลมนุษยชาติ พระองค์ทรงกล่าวไว้  
﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ  
لَكُمْ الْإِسْلَامَ دِينًا﴾

ความว่า ฉัน(อัลลอฮ์) ได้ทำให้ ศาสนาของสุเจ้า  
ครบครัน สำหรับสุเจ้าแล้ว และได้ให้ความโปรด -  
ปรานของฉัน ครบถ้วนแก่สุเจ้า และฉันได้ พึงใจ  
(เลือก)อิสลามเป็นศาสนา สำหรับสุเจ้า 5:3

﴿وَمَنْ يَتَّبِعْ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ﴾

ความว่า และผู้ใด แสวงอื่นไปจาก ศาสนาอิสลาม  
(การนอบน้อมตน ต่อ อัลลอฮ์ เพื่อสันติ) ดังนั้น มัน  
จะไม่ถูกรับ จากเขา 3:85

﴿مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا مُسْلِمًا﴾

ความว่า และอิบรอฮีม (อับราฮัม) ไม่ได้เป็น ยิว และไม่ได้เป็นคริสต์ แต่เขาเป็นผู้เที่ยงธรรม ผู้ นอบ น้อม (มุสลิม) 3:67

ท่านจะไม่พบในคัมภีร์ไบเบิลเลยว่า พระผู้เป็นเจ้า "อัลลอฮ์" ไคทรงคริสต์คือ ประชาชนของ ท่านศาสดา มูซา (โมเซส) หรือลูกหลาน ของเขาเหล่านั้น ว่า ศาสนาของพวกเขา คือ ยูคาย และพระองค์ ก็มีไค ทรงคริสต์ ทอผู้เลื่อมใสใน พระเยซูคริสต์ว่า ศาสนา ของพวกเขา คือ ศาสนาคริสต์ ความจริงแล้ว แม้ กระทั่งชื่อของท่าน ก็ไม่ใช่เยซู เพราะคำว่า "ไครส์" นั้นมาจากศัพท์ภาษากรีก ของคำว่า "ไครส์โตส" CHRISTOS ซึ่งมีความหมายว่า ฤๅ, ชัก, เช็ด นั้น หมายถึงว่า คำว่า "ไครส์" "CHRIST" เป็นศัพท์ ภาษากรีก ที่ถูกแปลมาจาก ศัพท์ ฮีบรู "MESSIAH"

ซึ่งเป็นเพียงฉายา และส่วนคำว่า "เยชู" เป็น ศัพท์  
ภาษาละติน ที่ได้มาจากภาษาฮีบรู ของคำว่า "อีเซา"  
" ESAU "

เพื่อเป็นการง่าย ในการทำความเข้าใจ  
ข้าพเจ้าขอเรียก ท่านศาสดา "อีเซา" (ขอ อัดลอส  
ทรงเมตตาท่าน) ว่าเยชู. ศาสนาของท่าน คือ สิ่ง  
ที่ท่านได้เชิญชวน บรรดาผู้เลื่อมใส และ เป็นสิ่งเกี่ยว  
กับที่บรรดาศาสดา ก่อนหน้าท่านได้ปฏิบัติการเชิญชวน  
ท่านได้เชิญชวน ประชาชนของท่าน สู่ การ นอบน้อม  
ยอมจำนน อย่างสิ้นเชิงยังพระประสงค์แห่ง อัดลอส  
(และ นั้น ก็คือ อิสลาม) และท่านได้เตือนประชาชน  
ของท่านให้ออกห่างจาก พระเจ้าจอมปลอม ที่มนุษย์  
ได้ก่อกำเนิด. ในคัมภีร์ โบเบิลใหม่ ท่านศาสดาเยชู ได้  
สอนให้บรรดาสาวก และผู้เลื่อมใส สวด ดังนี้ "ความ  
ประสงค์แห่งพระองค์ท่าน (อัดลอส) จะเกิดขึ้นบนพื้น-  
พิภพนี้ จะมีขึ้นในสวนสวรรค์"

## ลารแห่ง อัล อิสลาม

เนื่องจาก การมอบตนเองยังพระประสงค์แห่ง อัลลอฮ์ อย่างสิ้นเชิง แสดงให้เห็นถึง แก่นแท้แห่งการเคารพภักดี ซึ่งเห็นรากฐานสารแห่ง ศาสนาของ อัลลอฮ์ เพราะทุกสรรพสิ่งนอกเหนือจากอัลลอฮ์ ผู้ทรงสร้างสรรพสิ่งทั้งปวง, เป็นสิ่งถูกสร้างของ พระองค์. อาจจะสามารถกล่าวได้ว่า แก่นแท้ของ อัล อิสลามคือการเรียกร้องมนุษยชาติ ให้ออกห่างจาก การเคารพภักดี ต่อ สิ่งถูกสร้าง และเชิญชวนมนุษยสู่การเคารพภักดี แต่เพียงผู้ทรงสร้างสรรพสิ่งเท่านั้น. เฉพาะพระองค์เท่านั้น ที่สมควรได้รับการเคารพภักดีเพราะการขอพร จะถูกตอบสนอง โดยพระองค์เท่านั้น หากมนุษย์สวดขอ ทอดน้มน้ำ และ บังเอิญคำขอของเขาถูกตอบรับ มิได้หมายความว่า คนน้ำได้ตอบสนอง คำขอของเขา แต่ อัลลอฮ์ ต่างหาก ที่เป็นผู้อนุมัติให้สถานการณ์ เป็นไปตามที่เขาขอ เราอาจจะ กล่าวได้ว่า มัน

เป็นเช่นนั้นจริง แต่ทว่า สำหรับ ผู้ซุกซ่อนไม้ เป็นไป  
ไม่ได้. เช่นเดียวกับคำขอต่อ พระเยซู, พระพุทธเจ้า,  
พระกฤษณา, นักบุญคริสโตเฟอร์, นักบุญยูเด, หรือแม้  
กระทั่ง ท่านศาสดามูฮัมหมัด ผู้ซึ่งเป็นบ่าว ผู้ใกล้ชิด  
อัลลอฮ์ มากที่สุด ก็จะไม่ถูกทอรับโดยท่าน แต่จะถูก  
ทอรับโดย อัลลอฮ์ เท่านั้น.

ท่านศาสดา อีซา(พระเยซูคริสต์) มิได้  
สั่งสอนให้ผู้เลื่อมใส ในคำสอนของท่าน เคารพ ภักดี  
ในตัวท่าน แต่ให้เคารพภักดีต่อ อัลลอฮ์ พระผู้เป็น -  
เจ้าที่แท้จริง ดังมีปรากฏอยู่ในพระคัมภีร์ อัล กุรอาน  
﴿وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي  
وَأُمَّيَّ الْهَيْنِينَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالَ سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ  
أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ ۗ﴾

ความว่า และ (จงรำลึกถึงเวลา) เมื่อ อัลลอฮ์จะ  
ทรงตรัส(ในวันฟื้นขึ้น)ว่า อีซา ลูกมัรยัมเอ๋ย(เมื่อยังมี  
ชีวิตในโลก)เจ้าพูดแก่มนุษย์หรือว่า จงยึดถือฉันและ

แม่ของฉัน เป็นพระเจ้าสององค์ อื่นจาก อัลลอฮฺ เขา  
กล่าวว่า มหามวิสุทธิยิ่งแก่พระองค์ ไม่พึงที่ฉันจะกล่าว  
ในสิ่งที่ฉันไม่มีสิทธิ์ (ที่จะกล่าวเช่นนั้น) 5:116

ทานศาสดา อีซา ไม่เคยเคารพภักดีตัวทาน  
เอง.ถึงแม้ว่าท่านจะได้รับการเคารพภักดีจาก ผู้ อื่น  
ท่านจะเคารพภักดีคือ อัลลอฮฺ องค์เดียวเท่านั้น.หลัก  
การพื้นฐานที่สำคัญข้อนี้ ได้รับการกล่าวยกย่องใน อา  
รัหมบท ซึ่งถูกเรียกขานทั่วไปว่า สูเราะห์อัลฟาติฮะห์  
(โองการที่ 4) ดังนี้

﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾

ความว่า เฉพาะพระองค์ เท่านั้น ที่เราเคารพภักดี  
และเฉพาะพระองค์ เท่านั้นที่ เราขอความช่วยเหลือ.

พระองค์ อัลลอฮฺ ทรงไค้ตรัสอีกในพระ -  
คัมภีร์ เล่มสุดท้าย อัล กุรอานว่า

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ﴾

ความว่า และพระผู้อภิบาลของสุเจ้า ทรงตรัส ว่า  
"จงขอต่อฉันและข้าจะตอบสนอง คำขอของสุเจ้า -

(ในการขอพร) สุเราะห์ อัล มุฏมิน 60

เป็นที่น่าสังเกตได้ว่า สารชั้นพื้นฐานแห่ง อัล อิสลาม ก็คือ ความแตกต่าง ในเอกลักษณ์ ระหว่าง อัลลอฮ์ พระผู้เป็นเจ้าที่แท้จริง กับสรรพสิ่งถูกสร้างต่างๆของพระองค์. อัลลอฮ์ ไม่ใช่สิ่งถูกสร้างหนึ่งของพระองค์ และไม่ได้เป็นส่วนหนึ่งของ สรรพสิ่งถูกสร้างทั้งหลาย หรือสรรพสิ่งทั้งหลาย คือ พระองค์ หรือ ส่วนหนึ่งของพระองค์.

เป็นที่ประจักษ์ อย่างชัดเจน, แท้จริง การเคารพบูชาของมนุษย์ ที่มีต่อสรรพสิ่งถูกสร้างแทนที่จะเคารพภักดี ต่อพระผู้ทรงสร้าง สรรพสิ่งเหล่านั้น ส่วนมากมีสาเหตุมาจาก ความ ไม่เข้าใจ คือ แนวความคิด ดังกล่าวนี กล่าวคือ การเชื่อถือว่า ชาติุแท้ของ อัลลอฮ์ มีอยู่ทุกแห่งหนในสิ่งถูกสร้าง ต่างๆของพระองค์ หรือ ในการมีอยู่ของพระองค์ การมีอยู่หรือเคยมีอยู่ ในสรรพสิ่งถูกสร้างของพระองค์.

ในบางลักษณะ ซึ่งได้ถูกนำมาเป็นเหตุผล ใน การ  
เคารพภักดี สรรพสิ่งถูกสร้างต่างๆ แม้วាកการเคารพ  
ภักดีเช่นนี้ อาจจะเรียกว่า เป็นการเคารพภักดี ต่อ  
อัลลอฮ์ โดยวิธีผ่านสิ่งถูกสร้างของพระองค์.

อย่างไรก็ตาม สารแห่ง อัล อิสลาม ดังที่  
ได้นำมาโดย บรรคานาศาสดาแห่ง อัลลอฮ์ คือการ  
เคารพภักดี ต่อ อัลลอฮ์ เพียงองค์เดียว เท่านั้นและ  
ให้ห่างไกลจาก การเคารพภักดีต่อ สรรพสิ่งถูกสร้าง  
ของพระองค์ ทั้งนี้ไม่ว่า จะโดยทางตรงหรือทางอ้อม  
ถึงพระองค์ อัลลอฮ์ ได้ทรงตรัสไว้ อย่างชัดเจนว่า

﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ﴾

ความว่า แท้จริง เราได้ส่ง รุซูล (ศาสดา) มา ยัง  
ทุกประชาชาติ (โดยคำบัญชาให้) ให้เคารพภักดี ต่อ  
ข้า (อัลลอฮ์) และให้ออกห่างจากพระเจ้าจอมปลอม



เมื่อบรรดาผู้กราบไหว้ รูปปั้น ได้ถูกสอบถามถึงสาเหตุ  
ของการกราบไหว้ คือ รูปปั้นต่างๆ ที่มนุษย์ สร้างขึ้น  
ค่าตอบแทนที่ได้รับเสมอๆ ก็คือ พวกเขามิได้ แต่ เพียง  
เคารพบูชารูปปั้นเท่านั้น แต่ยังคงเคารพภักดีต่ออัลลอฮ์  
ที่ทรงสถิตย์อยู่ใน รูปปั้นนั้นๆ อีกด้วย เขาต่าง อ้างว่า  
รูปปั้นหินนั้น เป็นเพียงจุดศูนย์รวมแห่ง ชาคุแทห์ ซ อ ง  
อัลลอฮ์ และ มันไม่ใช่ อัลลอฮ์

ใครก็ตาม ที่ได้ยอมรับเอา แนวความคิด  
ของ การมีอยู่ของพระเจ้า ในสิ่งถูกสร้างของพระองค์  
จะทอ้งยอมรับ ในการโต้แย้ง ด้วยเหตุผลของผู้เคารพ  
บูชา รูปปั้น ในขณะที่บุคคลผู้มีความเข้าใจ ใน สารชั้น  
ต้นแห่ง อัล อิสลาม และ คำสั่งสอน อย่างแท้จริงจะไม่  
ยินยอมอย่างเด็ดขาด ที่จะเคารพบูชารูปปั้น ถึงแม้ว่า  
จะได้รับการอธิบาย ด้วยเหตุผลใดๆก็ตาม.

บรรดาพวกที่อ้างตน เป็นพระเจ้า นับตั้ง  
แต่ยุคโบราณกาล ได้พยายามอ้างเหตุผล ในความเชื่อ

ถือที่ผิดๆ โดยได้กล่าวว่า อัลลอฮ์ ทรงสถิตย์อยู่ ใน  
ร่างของมนุษย์ พวกนี้เพียงแค่ได้แสดงสิทธิ์ว่า ถึง แม้  
อัลลอฮ์ จะทรงสถิตย์อยู่ในตัวเราทุกคน, ตามความเชื่อ  
ถือของพวกเขา แต่พระองค์ทรงสถิตย์อยู่ใน ร่าง ของ  
พวกเขามากกว่า คนอื่นๆ ด้วยเหตุของการกล่าวอ้าง  
ของพวกนี้ เราจึงสมควรเคารพบูชา นอบน้อม ทอพวก  
นี้ และคิดว่าหากไม่ใช่พระเจ้า ในร่างแห่งมนุษย์ ก็  
อาจจะเป็นศูนย์รวมของพระเจ้า ภายในร่างของมนุษย์  
ทำนองเดียวกัน บรรดาพวกที่อ้างคนนั้นคนนี่ เป็น พระ  
เจ้า หลังจากเขาตายไปแล้ว ใ้รับการอ้าง เหตุผล  
เป็นอย่างดี ในระหว่าง บรรดาผู้ซึ่งยอมรับ ในความ  
เชื่อถือที่ผิดๆ เกี่ยวกับการสถิตย์ของพระเจ้าใน ร่าง  
มนุษย์ สำหรับผู้ที่มีความเข้าใจ ในหลักการแห่ง สาร  
ชั้นพื้นฐานของ อัล อิสลาม และบทคำสอนเป็นอย่างดี  
จะไม่ยินยอมเป็นอันขาด ที่จะเคารพบูชา มนุษย์ไม่ว่า  
จะอยู่ภายใต้สถานการ์ณ เช่นใด.

แก่นแท้ในหลักความเชื่อถือ ในศาสนา ของ อัลลอฮ์  
 คือ การเรียกร่องเชิญชวนสู่การเคารพภักดี อัลลอฮ์  
 พระผู้ทรงสร้าง และ ปฏิเสธต่อ การเคารพบูชา สิ่ง  
 อุกถรางต่างๆ ไม่ว่าจะเป็น มนุษย์, ลิง, งู, ช้าง, วัว,  
 ภูเขา, ลำเนาไพร, ดวงดาว, ดวงอาทิตย์, ดวงจันทร์  
 หรือ อื่นๆ นี่คือ ความหมายที่แท้จริง ของศัพทณ์แห่ง  
 อัล อิสลาม

﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾

"Laa Elaaha Illallaah"

ความว่า "ไม่มีพระเจ้าอื่นใด ที่สมควรแก่การเคารพ  
 ภักดี นอกจาก อัลลอฮ์."

ผู้ใดได้เปล่งคำนี้ ด้วยจิตใจที่ศรัทธามั่น เขา จะได้  
 อยู่ภายใต้ร่มเงาแห่ง อัล อิสลาม และ การศรัทธา  
 อย่างบริสุทธิ์ใจ และ ด้วยความเชื่อมั่นใน คำ ๆ นี้  
 เขาจะได้อาศัยสวนสวรรค์ ด้วยเหตุนี้ ท่านศาสดาสุค  
 หัยแห่ง อัล อิสลาม ได้กล่าวว่า "ผู้ใดที่กล่าวว่าไม่  
 มีพระเจ้าอื่นใด(ที่สมควรแก่การเคารพภักดี)นอกจาก

อัลลอฮ์ หลังจากนั้นเขาได้ตายไปจากโลกนี้ด้วยความ  
เชื่อมั่นดังกล่าว เขาย่อมจะได้เข้าสวนสวรรค์ อย่าง  
แน่นอน" (รายงานโดย อบูคาวร รวบรวมโดย มุสลิม  
และบุคอรีย์) นอกจากนี้คำๆนี้ยังมีความหมาย รวมถึง  
การยอมจำนนโดยสิ้นเชิง ยังพระประสงค์แห่งอัลลอฮ์  
พระผู้ทรงเอกละ, การมอบตนต่อพระองค์ ด้วยความยำ  
เกรง และ เชื่อฟังทอบทบัญญัติของ พระองค์ รวมทั้ง  
การปฏิเสธ การเชื่อใน พระเจ้าหลายองค์.  
สารแห่ง ศาสนา ปลอม

ในโลกเรามีลัทธิ ความเชื่อถือ, ลัทธิ  
บูชา, ศาสนา, หลักปรัชญา, สำนักนิกาย, องค์การต่างๆ  
มากมาย ซึ่งใ้กล่าวอ้างว่า ลัทธิความเชื่อถือของตน  
นั้น เป็น แนวทางที่ถูกต้อง หรือ วิถีทางเดียวเท่านั้น  
ที่จะนำมนุษย์สู่ยัง อัลลอฮ์ (พระผู้เป็นเจ้า) เรา จะ  
คัดลึนใจถูกไ้โดยยักรวไรว่า ศาสนา หรือ ลัทธิใด ถูก  
ต้อง หรือว่า ทุกลัทธิ ความเชื่อถือเหล่านี้ ถูก ต้อง

หมด ? วิธีที่เราจะหาคำตอบนี้ได้คือ การยুক্তิ ปัญ หา  
ความแตกต่างที่ผิวเผิน ในคำสั่งสอน ของผู้ที่อ้าง ถึง  
ความสัจจะอันสูงสุด และพิสูจน์ให้เห็นถึง จุดมุ่งหมาย  
สำคัญของการเคารพภักดี ซึ่งต่างไ้เรียกร่องจะโดย  
ตรงหรือไม่ก็ตาม ทุกศาสนาปลอมั้น ต่างก็ มี แนว  
ความคิด ชั้นพื้นฐานอันเดียวกัน เกี่ยวกับ อัล ลอฮู -  
พระผู้เป็นเจ้า พวกเขาใ้อ้างว่ามนุษย์ คือ พระเจ้า  
หรือ คนนั้น คนนี้ เป็นพระเจ้า หรือ ธรรมชาติ คือ  
อัลลลอฮู หรือ ไม่ก็ อัลลลอฮู คือ สิ่งที่มีมนุษย์เสกสรรขึ้น  
ตามจินตนาการ ของคน ทั้งเราอาจจะกล่าวได้ว่าคำ  
สอนเบื้องต้นของศาสนาปลอมั้น คือ อัลลลอฮู(พระผู้  
เป็นเจ้า) สามารถไ้รับการเคารพภักดี ในคุณ  
ลักษณะของ สิ่งถูกสร้างของพระองค์. ศาสนาปลอม  
ไ้เชิญชวนมนุษย์ชาติ สู่ การเคารพบูชา สิ่งถูกสร้าง  
โดยเรียกสิ่งเหล่านั้นว่า พระเจ้า เช่น ศาสดาเยซู  
ไ้เชิญชวนผู้เลื่อมใสของท่าน ให้เคารพภักดีต่ออัลลลอฮู  
(พระผู้เป็นเจ้า - ผู้ทรง -

สร้าง) แต่บรรดาผู้อ้างตนว่า เป็นผู้ยึดถือ และปฏิบัติ ตามคำสั่งสอนของท่านทุกวันนี้ ได้เชิญชวนมนุษย์ให้บูชา พระเยซู โดยมี การอ้างว่า ท่านศาสดาเยซู คืออัลลฮอฮู

พระพุทธเจ้า เป็น นักปฏิรูป ผู้ซึ่งได้ นำเอาหลักการแห่ง มนุษยธรรม มาให้แก่ศาสนาแห่งอื่น เทียบ พระองค์ท่าน มิเคยอ้างตน เป็น พระเจ้าและ พระพุทธองค์ ก็ไม่เคยแนะนำ สั่งสอนให้บรรดาสาวก ผู้ปฏิบัติตาม ได้ยึดเอาพระองค์เป็นลึงบูชา แต่กระนั้น บรรดาชาวพุทธส่วนมาก นอกประเทศอินเดีย ได้ ยึดถือเอาพระองค์ เป็น พระผู้เป็นเจ้า และได้ กราบ ไหว้ รูปปั้นที่มี การประติมากรรม คล้ายคลึงกับพระองค์.

ด้วยการอาศัย หลักการแห่งการพิสูจน์เอกลักษณ์ แยกแยะ จุดมุ่งหมาย ในการเคารพบูชา, เรา จะทราบถึง ศาสนาปลอม ได้อย่างชัดเจน และ ยังทราบถึงพื้นเพความเป็นมาของ การประติมากรรม อย่างแท้จริง ดังมี หลักฐาน ปรากฏอยู่ใน พระคัมภีร์ ของ

พระผู้เป็นเจ้า ที่แท้จริง ว่า

﴿ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ  
وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ  
أَمْرًا أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا آيَاتُهُ ذَلِكَ الَّذِينَ أَفْقِمْتُمْ وَلَكِنْ أَكْثَرَ  
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴾

ความว่า อื่นจาก อัลลอฮ์แล้ว พวกท่านหาได้ เคารพ  
ภักดีอันใดไม่ นอกจากบรรดานาม ที่พวกท่าน ตั้งชื่อขึ้น  
เอง (โดยไม่จริงจัง) พวกท่าน (นับถือ เช่นนั้นรวม) ทั้ง  
บรรพบุรุษของพวกท่านด้วย อัลลอฮ์ มิได้ทรงประ ทาน  
หลักฐานใด ในข้อนี้ลงมา การตัดสินเป็นของ อัลลอฮ์  
โดยเฉพาะ พระองค์ทรงบัญชา พวกท่านว่า จง อย่า  
เคารพภักดี ผู้ใดเว้นแต่พระองค์ เท่านั้น นั่นคือศาสนา  
(หลัก เกอภาพ) อันมั่นคง แต่ ว่า ส่วนมากของมนุษย์ไม่  
รู้ (เพราะไม่พยายามศึกษา ค้นคว้า)

บางท่านอาจจะโต้แย้งว่า ทุกศาสนา ก็  
สอนแต่ใน เรื่องความดีงาม จึงไม่เห็นแปลก ที่เราจะ  
ปฏิบัติตามศาสนาใดก็ได้. คำตอบ ก็ คือ ศาสนาจอม

ปลอมทั้งหลาย สอนในความชั่วร้าย นั่นคือ การ บูชา  
สิ่งถูกสร้าง.

การที่เราเคารพ สักการะบูชา สรรพสิ่ง  
ถูกสร้าง แทนที่จะเคารพภักดี ผู้ทรงสร้าง นั่นแหละคือ  
บาปกรรม อันยิ่งใหญ่ ที่มนุษย์ได้กระทำขึ้น, ทั้ง นี้ -  
เพราะมันคานทอดจุดประสงค์ที่แท้จริง ของการถูก บัง  
เกิดของมนุษย์ชาติ. มนุษย์ชาติได้ถูกสร้างขึ้นมา เพื่อ  
เคารพภักดีต่อ อัลลอฮฺ พระองค์เดียว ดังที่พระองค์  
ได้ทรงกล่าวไว้ใน อัล กุรอาน อย่างชัดเจน

﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾

ความว่า และข้า มิได้บังเกิด จิน และมนุษย์มาเพื่อ  
อื่นใด นอกจาก เพื่อเคารพภักดีต่อข้า เท่านั้น.

51:56

เพราะฉะนั้น การเคารพ สักการะ หรือ บูชา ต่อ  
สรรพสิ่งถูกสร้างต่างๆ ซึ่งเป็นเนื้อแท้ ของการเคา  
รพบูชา รูปปั้น ซึ่งไม่ใช่ พระผู้เป็นเจ้า ที่แท้จริง,-



นับว่าเป็นบาปกรรม ซึ่งไม่สามารถ ให้อภัยโทษ ได้  
ผู้ใดตายไป ในสภาพของ การเป็นผู้เคารพบูชารูปปั้น  
เขาย่อมได้บิภักดิ์ กฎกำหนด (โทษชะตากรรม) ของ  
เขาในโลกหน้าเสียแล้ว นี่ไม่ใช่ ความคิดเห็น แต่เป็น  
ข้อเท็จจริง ของโองการแห่ง อัลลอฮ์ ที่ได้ถูกประทาน  
มายังมุนษัษชาติ ในพระคัมภีร์ ฉบับสุดท้าย อัล กุรอาน  
﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ﴾

ความว่า แท้จริง อัลลอฮ์ ไม่ทรงอภัย ผู้ที่ได้ตั้งภาคี  
ต่อพระองค์ (เพราะสิ่งทั้งหลาย ถูกบังเกิดให้มีขึ้นเพื่อ  
รับใช้ และ อำนวยคุณประโยชน์ สำหรับมนุษย์ และไม่  
ใช่เพื่อ เป็นที่เคารพสักการะ บูชา ของมนุษย์) และ  
ทรงอภัย อื่นจากนั้น แก่ผู้ที่พระองค์ ทรงประสงค์.  
4:48

ความเป็น ศาสนา สากล แห่ง อัล อิสลาม

เนื่องจากผล ที่จะตามมาของ การ  
นับถือศาสนาปลอมนั้น ร้ายแรงยิ่งนัก, ดังนั้น ศาสนา

ที่แท้จริง ของ อัลลอฮ์ (พระผู้เป็นเจ้าที่แท้จริง) จึงสมควรได้รับการเข้าใจ และ บรรลุผลสำเร็จในสากลนวนาชาติ.และไม่ได้จำกัด เฉพาะประชาชาติใด ประชาชาติหนึ่งเท่านั้น,อีกทั้งไม่จำกัดเวลา,สถานที่และไม่มีเงื่อนไขต่างๆ เช่น การพรมน้ำเพื่อล้างบาป ในคริสต์ศาสนา,ความเชื่อศรัทธาในมนุษย์ เป็นผู้ ทำให้รอดพ้น,ในอันที่จะทำให้ผู้เชื่อถือได้เข้าสวรรค์ ภายใต้อาณัติ ของการจำกัดความ ในหลักการสำคัญ ๆ ของ อัล อิสลาม (คือการนอบน้อม,ยอมตน,ยัง พระประสงค์ แห่งพระผู้เป็นเจ้า) ทั้งอยู่บนรากฐานแห่งความเป็นศาสนาสากล ของ อัล อิสลาม ฉะนั้นเมื่อใดที่มนุษย์มีความเข้าใจ อย่างแท้จริงว่า อัลลอฮ์ ทรงคุณลักษณะ เอกะ และทรงแตกต่างอย่างสิ้นเชิง,จากสรรพสิ่งถูกสร้าง ของพระองค์.แล้วเขายอมจำนนต่ออัลลอฮ์ เขา ก็คือ "มุสลิม" ทั้งร่างกายและ จิตใจ และมีสิทธิ์ที่จะได้เข้าสวนสวรรค์.ดังนั้น ผู้ใดก็ตาม—,

ไม่ว่าเขาจะอาศัยอยู่ ณ แห่งหนใด, เวลาใดในโลก เขาก็สามารถเป็น มุสลิม(ผู้ซึ่งปฏิบัติ ตามศาสนาที่แท้จริงของ อัลลอฮฺ, อัล อิสลาม) ได้. ทั้งนี้ โดยเพียง ปฏิเสธ การเคารพ สักการะบูชา สรรพสิ่งถูกสร้าง ต่างๆ และหันสู่ การเคารพภักดี อัลลอฮฺ (พระผู้เป็น เจ้าที่แท้จริง) เพียงองค์เดียว เท่านั้น.

เป็นที่น่าสังเกตว่า การยอมรับ และการยอมจำนนต่อพระองค์ อัลลอฮฺ จำเป็นต้อง มีการเลือกระหว่าง สิ่งที่ดีงาม, ถูกต้อง และ สิ่งชั่วร้าย ยึดศีลธรรม และจำต้องทราบว่า วิธีการเลือกเช่น นี้ แสดงให้เห็นถึง การรับพิชชอบของตน ในการเลือก ด้วยเหตุดังกล่าว เขาจำเป็นต้องพยายาม อย่าง สุดความสามารถ ในอันที่จะกระทำความดีงาม และหลีกเลี่ยง การปฏิบัติ ที่ ชั่วร้าย. การทำความดีที่ ประเสริฐสุด ก็คือ "การเคารพภักดีต่อ อัลลอฮฺ พระองค์เดียวเท่านั้น" และการทำความชั่ว ที่ร้ายแรง ที่สุด

คือ การเคารพ สักการะบูชา สรรพสิ่ง ถูกสร้าง ของ  
 พระองค์ พร้อมๆ กับ การเคารพภักดี อัลลอฮ์ หรือ  
 แทน การเคารพภักดี อัลลอฮ์" ข้อเท็จจริง ดัง กล่าว  
 ได้ถูกสาขยบายไว้ใน พระคัมภีร์ อัล กุรอาน

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّالِحِينَ  
 مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ  
 عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾

ความว่า แท้จริง บรรดาผู้ศรัทธา บรรดาผู้เป็น ยิว,  
 และคริสต์ และ คอบีอื่น ผู้ใด (ก็ตามที่) ศรัทธา ใน  
 อัลลอฮ์ และ วันสุดท้าย และ ประกอบการดี กังนั้น  
 สำหรับเขาทั้งหลาย คือ รางวัล ของเขา ทั้งหลาย ย  
 ณ พระผู้อภิบาลของเขา ทั้งหลาย จะไม่มีความหวาด  
 กลัว แก่เขาทั้งหลาย และ เขาทั้งหลายจะไม่ ระทม

อัล บะเกาะเราะฮ์ 2:62

﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكْفُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ﴾

ความว่า และมาศรพวกเขา คำรงค์มั่น ในเตารอก  
และอินญิล (โดยมิได้บิดเบือน) และที่ได้ถูกประทานลง  
มาแก่พวกเขา จากพระผู้อภิบาลของพวกเขา แน่นอน  
พวกเขาจะได้กิน ทั้งจากเบื้องบนพวกเขา และ จาก  
เบื้องล่างเท้าพวกเขา (คือ ได้รับความโปรดปราน  
จากฟ้าและพื้นพิภพ) ในหมู่พวกเขามีคณะ ที่แน่ว  
ตรง (อยู่ในสายกลางที่เที่ยงธรรม) แต่ส่วนมากของ  
พวกเขานั้น ความชั่วช้าแท้ ๆ ที่พวกเขาได้กระทำ

อัล มาอิกะห์ 66

## การยอมรับรู้ ใน อัลลอฮ์

ปัญหาที่เกิดขึ้นตอนนี้ คือ มนุษย์ชาติได้รับการ  
การคาดหวังที่จะศรัทธาใน อัลลอฮ์ ใต้อย่างไร ? ใน  
เมื่อความเป็นมาในค่าน สังคมวัฒนธรรม มีความแตก  
ต่างกัน ? สำหรับบรรดามนุษย์ชาติทั้งหมด จำต้อง มี  
ความรับผิดชอบในการเคารพ ภักดีต่อ อัลลอฮ์ ดังนั้น  
เขาเหล่านั้น จำเป็นต้องมีความรู้อย่างดี ในเรื่อง ที่  
เกี่ยวกับ พระองค์ อัลลอฮ์. เราได้เรียนรู้จาก พ ระ  
คัมภีร์ อัล กุรอานว่า การยอมรับรู้ใน อัลลอฮ์ ช อ ง  
ม นุ ษ ย์ชาติได้ถูกประทับอยู่ในจิตวิญญาณของเขา ซึ่ง  
นับเป็นส่วนหนึ่งของ ธรรมชาติความเป็นมาของมนุษย์  
ตั้งแต่ถูกบังเกิด ในสุเราะห์ อัล อะห์รอฟ โองการที่  
172 - 173 พระองค์ อัลลอฮ์ ได้ทรงอธิบายให้เรา  
ได้ทราบว่า เมื่อพระองค์ได้ทรงสร้าง ท่านอาดัม -  
มนุษย์และศาสดา คนแรกแห่งโลกพระองค์ได้ทรง บัน  
ดาลให้ลูกหลาน ของท่านบังเกิดขึ้น มาบนพื้นภัพและ

ให้เขาเหล่านั้น กล่าวคำมั่น ปฏิญาณต่อ พระองค์ ดัง  
นี้ "ข้ามิใช่ พระผู้อภิบาลของสุเจ้าคอกหรือ ? เขา  
เหล่านั้น ได้ให้คำทอมนยืนยันว่า "ถูกต้องแล้ว เรา ขอ  
ยืนยัน การเป็นพระผู้อภิบาล ของ พระองค์ "

หลังจากนั้นพระองค์ ได้ทรง สาน ทราย  
ต่อไปถึงสาเหตุ ที่พระองค์ได้ทรงให้บรรดามนุษย์ชาติ  
ให้คำมั่นสัญญาว่า พระองค์ คือ พระผู้ทรงสร้าง ของ  
เขาเหล่านั้น และทรงเป็นพระผู้เป็นเจ้าที่แท้จริง ที่  
สมควรแก่การเคารพภักดี แต่เพียงผู้เดียว พระองค์ได้  
ทรงกล่าวว่า ถ้าในกรณีทีสุเจ้า (มนุษย์ชาติ) จะกล่าว  
ในวันแห่งการฟื้นคืนชีพว่า "แท้จริง เรามิเคย ทราบ  
เรื่องเหล่านี้มาก่อนเลย" หมายถึง ในวันนั้น มนุษย์จะ  
กล่าวว่า เราไม่ทราบเลยว่า พระองค์ท่าน คืออัลลอฮ์  
พระผู้เป็นเจ้าของเรา ไม่มีใครบอกให้เราได้ ทราบ  
เลยว่า เราต้องเคารพภักดีต่อ พระองค์แต่เพียง ผู้  
เดียว.

อัลลอฮู ไค้ทรงอธิบายต่อไปว่า หากว่า พวกสุเจ้าจะ  
กล่าวในวันนั้นว่า "แท้จริงบรรดา บรรพบุรุษของ เรา  
ต่างหาก ผู้ซึ่งไค้คงภาคี ให้แก่ อัลลอฮู และเราเป็น  
เพียงลูกหลานของเขาเหล่านั้น พระองค์จะทำลายพวก  
เรา เพราะเหตุที่เข(าบรรพบุรุษ) ไค้ก่อกำการมุสากระ  
นั้นหรือ ?

ด้วยเหตุนี้, เด็กทารกทุกคน ไค้ถูกกำเนิด  
มาด้วยธรรมชาติ การศรัทธามั่นใน อัลลอฮู และความ  
โน้มเอียง ในการเคารพภักดีต่อ พระองค์ ตั้งแต่ แรก  
คลอด ซึ่ง เรียกในภาษาอรับว่า "ฟิตเราะห์".

ถ้าหากว่าเด็กทารกไค้ถูกละทิ้งไว้ โ คย  
ลำพัง เขาจะทำการเคารพภักดีต่อ อัลลอฮู ตาม วิถี  
ทางของเขา. แต่เด็กส่วนมากได้รับ อิทธิพลจาก สิ่ง  
แวดล้อมรอบๆ ตัวเขา ทั้งที่มองเห็นและมองไม่เห็น  
ท่านศาสดา ศ็อลลา เคยไค้กล่าวว่า อัลลอฮู ทรง ไค้  
กล่าวว่า "ข้าไค้สร้าง บรรดาบ่าวของข้า มาในศาสน  
นาอันเที่ยงตรง แต่บรรดามารไค้ทำให้พวกเขา หลง



ทาง" และท่านศาสดาได้กล่าวอีกว่า "เด็กทุกคนเกิด  
มาในสภาพแห่ง "พิตเราะห์" -ธรรมชาติ อันบริสุทธิ์  
หลังจากนั้น บิดามารดา ได้ทำให้เขาเป็น ยิว, คริสต์  
และ บรรดาผู้บูชาไฟ เช่นเดียวกับ ปศุสัตว์ ที่ ได้  
คลอคลุก มีสภาพปกติ คุณสังเกตเห็นไหมว่าตัวใครบ้าง  
ที่คลอคลามาผิดปกติ"

รวบรวมโดย อัลบุงคอรื และมุสลิม.

ดังนั้น เมื่อเด็กได้มอบตนเอง ยังกฎแห่ง  
ธรรมชาติของร่างกายมนุษย์ ซึ่ง อัลลอฮ์ ได้ทรง กำหนดไว้ตามชาติกำเนิด จิตวิญญาณของเขา ก็ ย่อม  
มอบน้อมโดยธรรมชาติ คือความเป็นจริงที่ว่า อัลลอฮ์  
คือ พระผู้เป็นเจ้า และพระผู้ทรงสร้างของเขา. แต่  
บิดามารดาของเขา ได้พยายามทำให้เขาปฏิบัติตาม  
ในขณะที่มีอายุอ่อนเยาว์วัย เด็กยังไม่แข็งแรงพอที่จะ  
ต้านทาน หรือ คัดค้านความต้องการของบิดามารดา  
ได้ ดังนั้นศาสนา ที่เด็กปฏิบัติตาม ในขณะนั้น จึงถือ

เป็นเพียงประเพณี และ การเลี้ยงดูอบรมสั่งสอนของ  
ผู้ปกครอง. อัลลอฮฺจึงไม่เอาผิด และไม่ลงโทษเขาจาก  
การปฏิบัติตามของเขา เนื่องจากสาเหตุดังกล่าวตลอด  
ระยะเวลาที่มนุษย์มีชีวิตอยู่ ตั้งแต่เยาว์วัย จนกระทั่ง  
สิ้นชีวิต เขาสามารถสังเกตเห็นเครื่องหมายต่างๆมาก  
มาย ในทุกภูมิภาคของพื้นโลก และแม้กระทั่งในร่าง  
กายของเขาเอง.

จากเครื่องหมายต่างๆเหล่านี้ เขาทราบ  
เป็นอย่างดีถึง การมีอยู่ของ พระผู้เป็นเจ้าที่แท้ จริง  
— อัลลอฮฺ — หากมนุษย์มีความซื่อสัตย์ต่อตนเองแล้ว  
ไซ้ร เขาจำต้องปฏิเสธ พระเจ้าจอมปลอมทั้งหลายและ  
แสวงหาเฉพาะ อัลลอฮฺ องค์เดียว เท่านั้น ลูททางก็จะ  
ถูกทำให้ง่ายสำหรับเขา แต่หากว่า เขายังจะปฏิเสธ—  
เครื่องหมายต่างๆ แห่ง อัลลอฮฺ และยังทำการเคารพ  
บูชาสรรพสิ่งถูกสร้างอยู่ต่อไป เขาก็จะหาทางรอด พัน  
ได้ยากยิ่งขึ้น ตัวอย่าง เช่น เรื่องราวที่ได้เกิดขึ้นใน

ภาคใต้ ของทิศตะวันออกของเขตกอมารอน ซึ่ง เป็น  
เขตป่าไม้ ประเทศบราซิล. จนเผ่าคิงเคิมโคกก่อสร้าง  
กระท่อมใหม่หลังหนึ่งขึ้น เพื่อประดิษฐานรูปปั้นบูชา -  
ควัดช - ซึ่งเป็นตัวแทนพระเจ้าสูงสุด ของสรรพสิ่ง  
ทั้งหลาย และได้มีชายหนุ่มคนหนึ่ง เข้าไปนมัสการ -  
พระเจ้าในวันรุ่งขึ้น และในระหว่างที่เขากำลังกราบ  
อยู่ต่อหน้าสิ่งที่เขาได้เรียนรู้มาว่า เป็นพระผู้ทรงสร้าง  
ตัวเขา และเป็นผู้ทรงประทานเครื่องยังชีพ แก่เขา  
เมื่อสุนัขตัวหนึ่ง ได้เดินเข้าไปในกระท่อม หลัง นั้น  
พรางชายหนุ่มคนนั้นได้เงยหน้าขึ้นดู ในขณะที่สุนัข ตัว  
นั้นยกขาขึ้น และเฝ้าบรรดารูปปั้นบูชา ด้วยความเจ็บแค้น  
ใจ ชายหนุ่มคนนั้นได้ไล่ติดตามสุนัข ออกไปนอกวัดแต่  
เมื่อความโกรธอย่างรุนแรง ได้เริ่มลดลง เขาจึงสำนึก  
ขึ้นได้ว่ารูปปั้นบูชา คงจะเป็นพระผู้อภิบาลแห่งสากล  
จักรวาล ไม่ได้แน่ๆ อัลลอฮ์ ต้องอยู่ที่อื่นเป็นแน่แท้.  
ทันใดนั้น เขาได้ทางเลือก ที่จะปฏิบัติตามความคิด

สติปัญญาของเขา และแสวงหา อัลลอฮ์ - พระผู้เป็น  
เจ้า - หรือจะกระทำการที่ไม่ซื่อสัตย์ หลอกหลวง คน  
เองต่อไป ความเชื่อถือที่ผิดของเผ่าพันธุ์ของเขา  
มันอาจจะเป็นเรื่องแปลก แต่ที่ว่า นั่นเป็นสัญญาณหนึ่ง  
จาก อัลลอฮ์ ที่ได้เกิดขึ้นกับชายหนุ่ม มันเป็นสัญญาณ  
ที่มีการแนะนำ ว่าสิ่งที่เขาเคารพบูชา นั้น เป็นสิ่งที่ผิด.

บรรดาทนายศาสตร์ ได้ถูกส่งมายังประชา-  
ชาติทุกเผ่าพันธุ์ ทั้ง ไค้กล่าวไว้ก่อนหน้านั้น เพื่อ ที่จะ  
ช่วยคำจูน ชรรษชาติแห่งชาติมนุษย์ ในความเชื่อ ถือ  
ที่มีต่อ อัลลอฮ์ และ การโน้มน้าวใจ ที่มีมาแต่กำเนิด  
ของมนุษยชาติ ในอันที่จะเคารพภักดีพระองค์ พร้อม  
ทั้งสนับสนุนความเป็นจริง แห่ง พระผู้เป็นเจ้า ใน  
สัญญาณ ประจำวัน ที่อัลลอฮ์ได้ทรงประทานให้. แม้  
ว่าคำสั่งสอนของบรรดาศาสตร์ศาสตร์ส่วนมาก จะถูก บิด-  
เบือน. แต่บางส่วนก็ยังคงรักษารูปเดิมไว้ได้ คำสอน  
เหล่านั้น ไค้ชี้แนะถึง สิ่งถูกต้อง และ สิ่งที่ผิด เช่น

ในกรณีของบัญญัติ 10 ประการของคัมภีร์เตารอตุ,, การยืนยันเรื่องราว เกี่ยวกับชีวิตของท่านมี อี ซ า (พระเยซู คริสต์) ในคัมภีร์ไบเบิลใหม่, กฎหมาย ที่ยังคงมีอยู่ ซึ่งได้บังคับใช้ในกรณีเกิด คคิซา, ลักขโมย หนีคดี, ในสังคมมนุษย์ชาติ ส่วนใหญ่.

เพราะฉะนั้น มนุษย์ทุกชีวิต ต้องรับผิดชอบ ต่อความศรัทธา เชื่อมั่น ในพระผู้เป็นเจ้า -อัลลอฮ์- และการยอมรับในศาสนาแห่ง อัลลอฮ์ -อัล อิสลาม- คือ การนอบน้อม ยอมตนยังพระประสงค์แห่ง อัลลอฮ์

เราขอพรต่อ พระองค์ อัลลอฮ์ ผู้ทรงได้รับการยกย่องสรรเสริญ, ทรงไต่โปรดคุ้มครองรักษา เรา ให้อยู่ในหนทางที่ถูกต้อง, ยังหนทางที่พระองค์ได้ทรงนำทาง และ ทรงไต่โปรดประทาน ความโปรดปรานแก่เรา. แท้จริง พระองค์ คือ ผู้ทรงกรุณา ผู้ทรงปรานีเสมอ. การสรรเสริญทั้งหมด, ความกตัญญู จึงมีแด่พระองค์ พระผู้อภิบาล แห่ง สากลจักรวาล แล ะ

ขอประสาทพร สันติสุข ความจำเริญ จงมีแก่ ท่าน  
ศาสดา มุฮัมหมัด ศ็อด ๗ ครอบครัวของท่าน, บรรดา  
สาวกของท่าน, และบรรดา ผู้ปฏิบัติ ตาม แบบ ฉบับ  
ของเขาเหล่านั้น....อามีน.

# مكتب التعاون للدعوة والإرشاد

قسم الجاليات

تحت إشراف

الرئاسة العامة لإدارة البحوث العلمية والإفتاء والدعوة والإرشاد

للرياض - ص.ب: (٢٠٨٢٤) - البطحاء

ت: ٤٠٣٠٢٥١ - فاكس: ٤٠٣٠١٤٢

يسمح بطبع هذا الكتاب بإنز خطي مسبق من المكتب

# الدين الصحيح

تأليف

أبو أمينة - بلال فليبس

ترجمة للتايلندية

أبو يسرى إسماعيل بن أحمد

صدر الإذن بطبع هذا الكتاب من  
المديرية العامة للمطبوعات بوزارة الإعلام  
برقم ٣٨٢١/م وتاريخ ١٤١١/٦/٩ هـ





# الدين الصحيح

تأليف

أبو أمينة - بلال فليبس

ترجمة للتايلندية

أبو يسرى إسماعيل بن أحمد

مكتب التعاون للدعوة والإرشاد - قسم الخاليات

٨